

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 4:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Mojżesz powiedział do JAHWE: Ach, Panie, nie jestem ja człowiekiem wymownym,* (nie byłem nim) też wczoraj ani też przedwczoraj,** ani od chwili Twojego mówienia do Twego sługi, gdyż jestem ja (człowiekiem) ciężkich ust i ciężkiego języka. ¹⁾²⁾

¹⁾ człowiekiem wymownym, דְּבָרִים אִישׁ : idiom: człowiekiem słów.

²⁾ wczoraj ani przedwczoraj, גַּם מִתְמוֹל מִשְׁלֵשִׁים גַּם : idiom: w przeszłości.